

Hans Majestæt Belgiernes Konge,
Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Præsidenten for Den franske Republik,
Præsidenten for Den italienske Republik,
Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg,

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene
og De europæiske Fællesskabers Råd

på den ene side og

Præsidenten for Republikken Tyrkiet

på den anden side –

som bestræber sig på at fremme en hurtigere opbygning af tyrkisk økonomi for at lette opnåelse af målene i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet –

Har udnævnt som befuldmægtigede:

Hans Majestæt Belgiernes Konge:

Pierre HARMEL, Udenrigsminister;

Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland:

Walter SCHEEL, Udenrigsminister;

Præsidenten for Den franske Republik:

Maurice SCHUMANN, Udenrigsminister;

Præsidenten for Den italienske Republik:

Mario PEDINI, Statssekretær i Udenrigsministeriet;

Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg:

Gaston THORN, Udenrigsminister;

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene:

J.M.A.H. LUNS, Udenrigsminister;

De europæiske Fællesskabers Råd:

Walter SCHEEL, Fungerende formand for
De europæiske Fællesskabers Råd;

Franco Maria MALFATTI, Formand for De europæiske Fællesskabers Kommission;

Præsidenten for Republikken Tyrkiet:

Ihsan Sabri ÇAGLAYANGİL, Udenrigsminister;

som efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form

Er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Inden for rammerne af associeringen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet supplerer Fællesskabet under de i nærværende protokol nævnte betingelser, Tyrkiets egne bestræbelser til fremme af dette lands udvikling.

Artikel 2

1. Finansieringsansøgninger kan indgives til Den europæiske Investeringsbank af den tyrkiske stat, af områdeselskaber og offentlige eller private foretagender med sæde eller afdeling i Tyrkiet, hvorefter banken underretter dem om deres ansøgningers videre behandling.

2. Til finansiering kommer investeringsprojekter i betragtning, der:

- a) bidrager til forhøjelse af produktiviteten i den tyrkiske økonomi og navnlig angår forbedring af landets erhvervmæssige infrastruktur, udbytteforøgelse i landbruget samt skabelse af moderne og rationalt arbejdende offentlige eller private industri- og tjenesteydelsesforetagender;
- b) fremmer virkeliggørelsen af målene i associeringsaftalen;
- c) føjer sig ind i rammerne for den pågældende tyrkiske udviklingsplan.

3. Ved udvælgelsen af investeringsprojekterne går man inden for rammerne af bestemmelserne ovenfor frem på følgende måde:

- a) kun enkeltprojekter finansieres;
- b) principielt kan der i alle erhvervsgræne finansieres investeringsprojekter, der realiseres på tyrkisk territorium.